



UOHSX001BUSK

Toto rozhodnutí nabylo právní moci dne 22. 7. 2009.

ÚŘAD PRO OCHRANU HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE



ROZHODNUTÍ

ÚOHS-S222D/06/KD-8943/2009/850/ADr

V Brně dne 20. července 2009

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže jako správce daně příslušný podle § 1 odst. 3 a 4 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů, vydává k **žádosti společnosti Toshiba Corporation**, se sídlem 1-1, Shibaura 1 – chome, Monato-ku, Tokio 105-8001, Japonsko, právně zastoupené JUDr. Ivo Jandou, Ph.D., advokátem, se sídlem Praha 1, Na Příkopě 8, ze dne 3. 7. 2009, **o povolení posečkání se zaplacením pokuty** ve výši 70.762.000,- Kč uložené společnosti pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, toto

r o z h o d n u t í:

Žádosti společnosti Toshiba Corporation, se sídlem 1-1, Shibaura 1 – chome, Monato-ku, Tokio 105-8001, Japonsko, **o povolení posečkání se zaplacením pokuty**, jež jí byla uložena pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007 ve výši 70.762.000,- Kč, se podle § 60 odst. 1 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů,

v y h o v u j e

a

povinnost společnosti Toshiba Corporation, se sídlem 1-1, Shibaura 1 – chome, Monato-ku, Tokio 105-8001, Japonsko, **zaplatit shora specifikovanou pokutu** ve výši 70.762.000,- Kč (slovy sedmdesát milionů sedm set šedesát dva tisíce korun českých), **se odkládá, a to až do devadesátého dne, který bude následovat po dni nabytí právní moci rozhodnutí Krajského soudu v Brně ve věci správní žaloby společnosti Toshiba Corporation**, se sídlem 1-1, Shibaura 1 – chome, Monato-ku, Tokio 105-8001, Japonsko **proti** rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007.

O d ů v o d n ě n í:

I. Sankční rozhodnutí

1. Společnosti **Toshiba Corporation**, se sídlem 1-1, Shibaura 1 – chome, Monato-ku, Tokio 105-8001, Japonsko (dále též „společnost Toshiba“ nebo „účastník řízení“) byla rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007 (dále též „sankční rozhodnutí“) uložena za porušení § 3 odst. 1 zákona č. 143/2001 Sb., o ochraně hospodářské soutěže a o změně některých zákonů (zákon o ochraně hospodářské soutěže), ve znění pozdějších předpisů (dále též „zákon o ochraně hospodářské soutěže“), pokuta ve výši 70.762.000,- Kč.
2. Dne 28. 4. 2009 nabyl právní moci rozsudek Nejvyššího správního soudu č. j. 2 Afs 93/2008-920 ze dne 10. 4. 2009 ve věci kasační stížnosti Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže (dále též „Úřad“) proti rozsudku Krajského soudu v Brně č. j. 62 Ca 22/2007-489 ze dne 25. 6. 2008, kterým byl tento rozsudek krajského soudu zrušen. Vzhledem k tomu, že předmětný rozsudek krajského soudu rušil sankční rozhodnutí, je třeba po vydání shora uvedeného rozsudku Nejvyššího správního soudu na **sankční rozhodnutí** hledět jako na **pravomocné** a existující rozhodnutí správního orgánu, které je pro účastníky správního řízení **závazné**. Pokuty uložené účastníkům řízení sankčním rozhodnutím je tak nutné uhradit, ve výši a způsobem uvedeným v předmětném rozhodnutí, když den splatnosti byl Úřadem nově stanoven jako devadesátý den ode dne následujícího po doručení shora uvedeného rozsudku Nejvyššího správního soudu Úřadu, tj. den 27. 7. 2009.

II. Žádost společnosti Toshiba

Podání žádosti

3. Před uplynutím lhůty pro zaplacení pokuty uložené sankčním rozhodnutím požádala společnost Toshiba o posečkání se zaplacením pokuty, a to podáním doručeným Úřadu dne 3. 7. 2009. Správní poplatek ve výši 400 Kč splatný při přijetí žádosti o povolení posečkání se zaplacením pokuty¹ uhradila společnost Toshiba v kolkových známkách, které byly doručeny Úřadu dne 7. 7. 2009.

¹ Položka I. bod 1. písmeno d) přílohy Sazebník k zákonu č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů.

Odůvodnění žádosti

4. Společnost Toshiba svoji žádost o posečkání odůvodňuje poklesem prodeje svých výrobků v souvislosti s celosvětovou hospodářskou recesí, když v posledním ukončeném hospodářském roce (tj. v období mezi 1. dubnem 2008 a 31. březnem 2009) zaznamenala ve srovnání s předcházejícím hospodářským rokem pokles obratu o více než 1 bilion JPY. Z důsledku uvedeného poklesu obratu společnost Toshiba vykázala čistou ztrátu ve výši 343,6 mld. JPY (přibližně 64,9 mld. CZK). Dle účastníka řízení se jedná o historicky nejvyšší ztrátu. Společnost Toshiba ke své žádosti přiložila výsledky hospodaření za předchozí fiskální rok. Výše popsanými údaji účastník řízení dokládá, že okamžité zaplacení pokuty by mu mohlo způsobit vážnou újmu.

Petit žádosti

5. S ohledem na výše uvedená tvrzení účastník řízení navrhuje, aby Úřad rozhodl podle § 60 odst. 1 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů (dále též „zákon o správě daní“) tak, že povoluje posečkání zaplacení jemu uložené pokuty dle sankčního rozhodnutí, a to až do devadesátého kalendářního dne, který bude následovat po dni nabytí právní moci nového rozhodnutí Krajského soudu v Brně ve věci správní žaloby proti sankčnímu rozhodnutí.

III. Právní posouzení věci

Zákonná a judikatorní východiska

6. Podle § 22 odst. 6 zákona o ochraně hospodářské soutěže je v působnosti Úřadu i vybírání a vymáhání pokut, které uložil, když při této činnosti postupuje podle zákona o správě daní.
7. Podle § 60 odst. 1 zákona o správě daní může správce daně povolit daňovému dlužníkovi posečkání daně nebo její zaplacení ve splátkách, bylo-li by neprodlené zaplacení spojeno pro dlužníka s vážnou újmu nebo není-li z jiných důvodů možné vybrat celý daňový nedoplatek najednou. Posečkání zaplacení pokuty může být tedy povoleno pouze za splnění podmínek uvedených v citovaném ustanovení zákona o správě daní, když důkazní břemeno o jejich splnění leží na žadateli, tedy účastnících řízení.
8. Žadatel o posečkání nebo zaplacení pokuty ve splátkách musí doložit, že mu objektivně a zřetelně hrozí újma, jež dosahuje takové intenzity, že je možné ji kvalifikovat jako vážnou. Přiznání posečkání či zaplacení pokuty ve splátkách je proto odůvodnitelné toliko v ojedinělých případech splňujících náročné kritérium objektivní existence vážné újmy. Posečkání pokuty, resp. zaplacení pokuty ve splátkách se tedy vyznačuje mimořádným charakterem a mělo by zajistit, v případech kdy to sociální či ekonomická situace dotčeného subjektu objektivně vyžaduje, nebo kdy je to z legitimních důvodů na místě, že mu budou ulehčeny časové podmínky uhrazení sankce. Na tuto „úlevu“ však není dán právní nárok.²

² K tomu srov. např. rozsudek Nejvyššího správního soudu č. j. 2 Afs 97/2008-54 ze dne 5. 12. 2008.

9. Úřad nepochybuje, že zaplacení uložené pokuty se zpravidla negativně odrazí ve finanční situaci každého trestaného delikventa. Takový dopad je však třeba považovat za základní charakteristiku správního trestu v podobě finanční sankce. Pokud by pokuta neměla negativní vliv na trestaného soutěžitele, neplnila by svou funkci represivní a individuálně preventivní. Skutečnost, že zaplacení pokuty se delikventa jistým způsobem dotkne, tedy mu vznikne určitá újma na majetku, tak není a nemůže z logiky věci být sama o sobě důvodem pro posečkání či povolení zaplacení pokuty ve splátkách. Dopad uložené sankce se proto může projevit i tak, že trestaný soutěžitel je nucen některé své činnosti omezit, což však v žádném případě nelze vykládat tak, že by mu zaplacení uložené pokuty způsobovalo vážnou újmu, jak to předpokládá zákon o správě daní. Ani skutečnost, že delikvent údajně nemá dostatek disponibilních prostředků, nemůže bez dalšího odůvodňovat posečkání pokuty, neboť by se tím *de facto* popíral jeden ze smyslů správního trestání.

Ekonomická situace soutěžitele

10. Z podkladů, které účastník řízení spolu se svou žádostí Úřadu předložil, lze skutečně vyčíst, že **celkový čistý obrat** společnosti Toshiba **poklesl** oproti předchozímu fiskálnímu období o 1010 miliard JPY, tj. o 13 %. V roce 2008 se společnost **ocitla ve ztrátě** 343.6 miliard JPY, zatímco v roce 2007 byla v zisku 127 miliard JPY, tedy pokles zisku dosáhl 471 miliard JPY. Obdobnou tendenci měl i provozní zisk, v roce 2008 se jednalo o ztrátu 250 miliard JPY, zatímco v roce 2007 společnost vygenerovala provozní zisk 246 miliard JPY, tedy došlo k poklesu o více než 496 miliard JPY, tj. 200 %.
11. V posledním ukončeném hospodářském období došlo rovněž k **poklesu celkových aktiv** o 8 %. Vzhledem k výše uvedené **ztrátě pokleslo celkové jmění** společnosti o 575 mld JPY, tj. o 56 %. Jako následek negativního cash flow se zvětšila zadluženost společnosti; celkový **dluh vzrostl** o téměř 550 miliard JPY na úroveň 1 810 miliard JPY, tj. 30 % nárůst. Předložené účetní záznamy dále svědčí o **zvýšení ukazatele míry zadluženosti vlastního kapitálu**, tj. podílu cizích zdrojů k vlastnímu kapitálu na současných 405 %. Také cash flow zaznamenalo negativní růst. V posledních dvou letech (2007 a 2008) se free **cash flow nacházelo ve ztrátě**, nicméně ve své negativní tendenci narostlo v roce 2008 o 275.7 miliard JPY, tj. zhoršení o 360 %. Koncem fiskálního roku 2008 vykazovalo cash flow celkovou hodnotu -351.3 miliard JPY.
12. Skutečnost, zda neprodlené zaplacení pokuty způsobí společnosti Toshiba vážnou újmu, posuzoval Úřad rovněž v kontextu celkové aktuální ekonomické situace v globálním hospodářství. Je obecně známo, že světová ekonomika prochází vážnou a vleklou recesí, když stále není zřejmé, kde je její dno a kdy lze očekávat obrat k lepšímu. Není pochyb o tom, že dopadem ekonomické krize je poznamenána i společnost Toshiba. Tato skutečnost ve spojení s aktuální složitou ekonomickou situací účastníka řízení rovněž indikuje, že neprodlené zaplacení pokuty uložené sankčním rozhodnutím by mohlo společnosti Toshiba způsobit újmu, která může dosáhnout intenzity vážné újmy.

IV. Závěr

13. Vzhledem k výše uvedenému Úřad dospěl k závěru, že společnost Toshiba doložila splnění zákonných podmínek pro povolení posečkání zaplacení pokuty ve smyslu

- § 60 odst. 1 zákona o správě daní, resp. že jí neprodlené zaplacení uložené pokuty ve stanovené lhůtě může způsobit vážnou újmu.
14. Úřad totiž při hodnocení hrozby vážné újmy společnosti Toshiba přihlédl jak k aktuální ekonomické situaci společnosti, tak i k celkovému stavu ekonomiky a prognóze jejího dalšího pravděpodobně negativního vývoje. Situaci účastníka řízení tak Úřad posuzoval v širším kontextu, jakým je stav celého globálního hospodářství, neboť žádný ekonomický subjekt, a to i ten nejsilnější, nepůsobí mimo okolnosti a vlivy ekonomického prostředí.
 15. Stranou nelze ani nechat skutečnost, že povolením posečkání zaplacení pokut není dotčen účel uložené správní sankce, jímž je zejména odradit trestaného soutěžitele od opakovaného porušení zákona, neboť sankční rozhodnutí o uložení pokuty tím není popřeno a účastník řízení nepřestává být pachatelem správního deliktu specifikovaného v sankčním rozhodnutí. Povinnost uhradit uloženou správní sankci není účastníku řízení prominuta, ale toliko odložena, a to pro shora konstatované důvody. Jde tedy pouze o úlevu časových podmínek uhrazení sankce.
 16. Vzhledem k výše uvedenému Úřad rozhodl tak, že žádosti společnosti Toshiba o povolení posečkání zaplacení pokut se vyhovuje. Podle § 60 odst. 8 zákona o správě daní ve spojení s § 1 odst. 4 téhož zákona nevzniká z odložené částky pokuty úrok (z prodlení).

Poučení o opravném prostředku:

Proti tomuto rozhodnutí se podle 60 odst. 7 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů, **nelze odvolat**, neboť návrhu bylo v plném rozsahu vyhověno.

JUDr. Robert Neruda, Ph.D.
I. místopředseda

Toto rozhodnutí obdrží:

Právní zástupce společnosti **Toshiba Corporation**
JUDr. Ivo Janda Ph.D., advokát
AK White & Case
Na Příkopě 8
110 00 Praha 1